

Maka Hannya Haramita Shingyo – Le Soûtra du Cœur

« Avalokiteshvara, le bodhisattva de la compassion par sa pratique profonde de la Grande Sagesse (Prajna paramita) voit que les cinq agrégats (skanda) ne sont que vacuité et par cette compréhension, il soulage toutes les souffrances »

Qui est Avalokiteshvara ?

Dans le Soûtra du Cœur, Avalokiteshvara est traduit par Kanjizai bosatsu.

Kan veut dire « voir » et *Jizai* est la traduction de sanskrit *ishvara* : une personne qui peut voir librement, sans obstruction. Kanjizai est quelque un libre d'égoïsme et d'ignorance, qui voit les choses telles qu'elles sont. Bosatsu est la traduction du sanskrit *bodhisattva* qui signifie *être d'éveil*.

En ce moment, des feuilles toutes neuves apparaissent sur les arbres. Elles nous montrent que le temps passe et que tout change, de l'hiver au printemps et bientôt, du printemps à l'été. La vie change sans cesse, toujours nouvelle, toujours fraîche. Nous voyons que tout évolue autour de nous et pourtant nous nous imaginons que nous ne changeons pas. Nous croyons : « Je suis la même personne qu'il y a quarante ans, vingt ans, qu'hier. Je serai la même personne demain ». Mais la réalité est que nous changeons sans cesse, que notre corps et notre esprit changent constamment. Au printemps, les feuilles apparaissent et les oiseaux chantent pour nous dire : « Eveilles-toi à cette réalité. Tout bouge, tout change sans cesse. Tout est neuf à chaque instant ». C'est Avalokiteshvara qui nous aide à voir les choses telle qu'elles sont. Toutes les personnes que nous rencontrons sont Avalokiteshvara. Nos parents qui se sont occupés de nous, nos amis ou même nos ennemis peuvent être Avalokiteshvara. Ils sont présents pour nous montrer la réalité de la vie. Il nous faut être reconnaissants. Nous devrions nous apprécier nous-même, apprécier chaque personne que nous rencontrons et tout dans l'univers. Tout ceci est Avalokiteshvara qui nous dits de nous éveiller, de ne plus être prisonnier de nos illusions égoïques et nous encourage à nous libérer et à voir directement notre force de vie. Voilà Avalokiteshvara. Avalokiteshvara est ici et maintenant. Ce n'est pas une personne mais une force qui nous rappelle que nous devons nous éveiller. Le Soûtra du cœur provient de cette force de vie.